

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

5

SIRA SAYISI: 686

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Tarımsal İşbirliği ve Ortaklığına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/1001)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/1001 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı 4

- Gerekçesi 4

• Dışişleri Komisyonu Raporu 5

• Tasarı Metni 7

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin 7

• Anlaşma Metni 8

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

14/11/2014

Sayı: 31853594-101-1019-4519

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 27/10/2014 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Tarımsal İşbirliği ve Ortaklığına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/1001)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Tarım, Orman ve Köyışleri Komisyonu

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti arasında İkili Tarımsal İşbirliği ve Ortaklığına İlişkin Anlaşma 28 Nisan 2014 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti arasında İkili Tarımsal İşbirliği ve Ortaklığına İlişkin Anlaşma'nın yürürlüğe girmesiyle birlikte, iki ülke arasında tarımsal üretim ve ticaretin artırılması için Sudan'da tarımsal işletmeler/çiftlikler kurulup, Sudan kaynaklarının ve tarımsal potansiyelinin daha rasyonel kullanılmasını göz önünde bulundurarak ve gelişmekte olan ikili ticaret ile ekonomik işbirliğinin büyük potansiyelini dikkate alarak;

- Tarafların katılımıyla Sudan'da Ortak Şirket kurulması, tarımsal üretim ve ticaretin artırılması için Sudan'da kurulacak tarımsal işletme, tarımsal potansiyelin Türk girişimcilerce kullanılması,
- Sudan'ın çeşitli bölgelerinde 99 yıllığına Türk girişimcilere 780.000 ha tarım arazisi kiralanması,
- Türk Tarafına Sudan Hükümetince imtiyazlar tanınması,
- Sudan'da belirlenen bir bölgede, "Tarım Serbest Bölgesi" kurulması, mümkün olabilecektir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

4.2.2015

Esas No: 1/1001

Karar No: 531

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 17/11/2014 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 27/11/2014 tarihinde tali komisyon olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Tarımsal İşbirliği ve Ortaklığına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 4/2/2015 tarihli 91 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, iki ülke arasında hayvancılık da dahil olmak üzere tarım alanında iş birliğinin geliştirilmesini, iş birliği düzeyinin artırılmasını ve ortak bir tarım şirketinin kurulmasını teminen, 28 Nisan 2014 tarihinde Ankara’da imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlanığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Sudan’ın, Ülkemizin sahra altı Afrika Bölgesi’nde kapsamlı ilişkilere sahip olduğu ülkelerden biri olduğu, Sudan ile ikili ticaretimizin yıllık 300 milyon dolar civarında olduğu,

Firmalarımızın Sudan’da yatırımlarının mevcut olduğu ve bu yatırımların toplamının 300 milyon dolar civarında olduğu,

Sudan’ın özellikle tarım alanında potansiyeli yüksek bir ülke olduğu,

Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte iki ülke arasında tarımsal üretim ve ticaretin artırılması için Sudan’da tarımsal işletmeler kurulacağı,

Sudan’da, kaynakların ve tarımsal potansiyelin daha rasyonel kullanılması göz önünde bulundurularak ve gelişmekte olan ikili, ticari ve ekonomik iş birliğinin büyük potansiyeli dikkate alınarak tarafların katılımıyla bir ortak şirket kurulacağı,

Kurulacak tarımsal işletme ile Sudan’da tarımsal potansiyelin Türk girişimcilerince kullanılmasının gündeme geleceği,

Türk girişimcilere Sudan’ın çeşitli bölgelerinde doksan dokuz yıllığına 780 bin hektar tarım arazisinin kiralanacağı ve Sudan Hükümetince belirlenen bir bölgede imtiyazlar tanınacağı,

Ülkemizden her türlü tarımsal girdinin çok rahatlıkla Sudan’a girişinin sağlandığı ve toplamda 10 milyar dolar civarında bir yatırımın yapılmasının öngörüldüğu,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Harun Karaca, Şanlıurfa Milletvekili Mehmet Kasım Gülpınar ve Kırşehir Milletvekili Abdullah Çalışkan Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Şaban Dişli</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	Sakarya	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Harun Karaca</i>	<i>Tunca Toskay</i>	<i>Ali Ercoşkun</i>
İstanbul	Antalya	Bolu
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Refik Eryılmaz</i>
Gaziantep	Hatay	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Haydar Öner</i>	<i>Ayşe Eser Danişoğlu</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>
Isparta	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Mehmet Kasım Gülpınar</i>
Kırşehir	Rize	Şanlıurfa
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye	
	<i>Burhan Kayatürk</i>	
	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA İKİLİ TARIMSAL İŞBİRLİĞİ VE ORTAKLIĞINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 28 Nisan 2014 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Tarımsal İşbirliği ve Ortaklığına İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA İKİLİ TARIMSAL İŞBİRLİĞİ VE ORTAKLIĞINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Ahmet Davutoğlu

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

N. Kurtulmuş

Avrupa Birliği Bakanı

V. Bozkır

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

N. Canikli

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

M. Çavuşoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

Başbakan Yardımcısı

Y. Akdoğan

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SUDAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
İKİLİ TARIMSAL İŞBİRLİĞİ VE ORTAKLIĞINA İLİŞKİN ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sudan Cumhuriyeti Hükümeti bundan sonra "Taraflar", "Türkiye" veya "Sudan" olarak adlandırılacaktır.

İki ülke arasında tarımsal üretim ve ticaretin artırılması için Sudan'da tarımsal işletmeler/çiftlikler kurulup, Sudan kaynaklarının ve tarımsal potansiyelinin daha rasyonel kullanılmasını göz önünde bulundurarak,

Gelişmekte olan ikili ticaret ile ekonomik işbirliğinin büyük potansiyelini dikkate alarak,

Hayvancılık da dahil olmak üzere tarımsal alanda işbirliğinin geliştirilmesi ve derinleştirilmesi, işbirliği düzeyinin artırılması ve her iki ülkede güvenilir ve sürdürülebilir kalkınmanın sağlanması amacıyla taraflar arasında ortak bir tarım şirketinin kurulmasının önemini vurgulayarak,

Sudan'da tarımsal işletmeler/çiftlikler kurmasının ve Türk özel sektörünün de Sudan'da tarımsal faaliyetler göstermesinin sağlanmasının, daha güçlü ve uzun vadeli tarımsal işbirliği için önemli olduğunu kabul ederek,

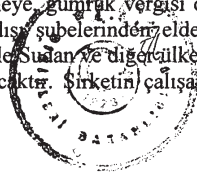
Türk tarafından Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı, Sudan tarafından ise Tarım ve Sulama Bakanlığının katılımıyla,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1

İki ülkenin karşılıklı üstünlükleri ve ekonomik tamamlayıcılıklarını göz önünde bulundurarak; Taraflar, tarafların katılımıyla kurulacak Ortak Şirket (Şirket), Şirketin tarımsal üretim ve ticaretin artırılması için Sudan'da kuracağı tarımsal işletmeler/çiftlikler ve Sudan'daki tarımsal potansiyelin Türk girişimcilerce kullanılmasına ilişkin olarak aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

- 1- Şirketin amacı; Sudan'da tarımsal üretim, hayvancılık faaliyetleri, bunlara ilişkin endüstriyel tesisler kurup, pazarlama, depolama, ihracat, ithalat ve ticaret yapabilecek, sosyal yaşam alanları kurabilecektir.
- 2- Şirketin merkezi Türkiye'de (Ankara) olup, Sudan'da esas şube olmak üzere başka ülkelerde de şube açabilecektir. Şirket merkezi ve şirketin şubeleri buldukları ülkelerin yasalarına göre idare edilecektir.
- 3- Şirketin kuruluşu ve işleyişine ilişkin doğabilecek ihtilaflar durumunda izlenecek yol şirket ana sözleşmesinde yer alacaktır.
- 4- Şirketin her türlü tarımsal faaliyet ve işlemleri ile gelirleri ve bu gelirlerin ülke dışına transferi Sudan Cumhuriyetinde hiçbir vergiye, vergi benzeri ödemeye, gümrük vergisi ödemelerine ve benzeri diğer ödemelere tabi olmayacak, Şirketin yurt dışı şubelerinde elde ettiği gelirler Türkiye'de vergilendirilmeyecektir. Türkiye'deki Merkez ile Sudan ve diğer ülkelerdeki şubeler arasında kar payı transferi de hiçbir vergiye tabi olmayacaktır. Şirketin çalışanlarına ödenen



- ücretler her türlü vergiden bağışık olacak, ancak bu bağışıklık Şirketin Türkiye’de çalışan Türk vatandaşlarına ve Türkiye’de daimi olarak ikamet eden yabancılara ve Sudan’da çalışan Sudan vatandaşlarına ve Sudan’da daimi olarak ikamet eden yabancılara uygulanmayacaktır.
- 5- Şirketin süresi yasal kuruluş tarihinden itibaren 35 (otuzbeş) yıldır. Bu süre tarafların ortak kararı ile uzatılabilecektir.
 - 6- Şirketin kuruluş sermayesi 10 milyon ABD dolarıdır. İki ülke arasında kurulacak bu şirketteki ortaklık oranları Türkiye % 80, Sudan % 20 şeklinde olacaktır. Türk yatırımcıların Sudan’da yapacağı yatırımlarda bu fıkra hükmü bağlayıcı değildir.
 - 7- Sudan tarafı sermaye karşılığı olarak arazi kira bedelini koyacak, arazi kira bedeli Sudandaki diğer arazilerle ilgili emsal değerler göz önüne alınarak tarafların mutabakatıyla belirlenecektir.
 - 8- Şirket sermayesinin bölüşümü ve karın nasıl paylaşılacağı Şirket ana sözleşmesiyle belirlenecektir.
 - 9- Şirketin Türkiye Cumhuriyeti tarafını Tarım İşletmeleri Genel Müdürlüğü (TİGEM), Sudan Cumhuriyeti tarafını ise Sudan Tarım ve Sulama Bakanlığı temsil edecektir.
 - 10- Şirket her bir tarafın sermaye payına göre beş üyeden oluşan bir Yönetim Kurulu tarafından yönetilecek, Yönetim Kurulu Başkanı ve Şirketin Genel Müdürü Türk tarafınca belirlenecektir. Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Türk, Genel Müdür Yardımcısı Sudan tarafınca belirlenecektir. Yönetim Kurulu kararlarının alınma şekli ve Yönetim Kurulu başkan ve üyelerinin seçilme usulleri Şirket ana sözleşmesinde belirtilecektir.
 - 11- Şirketin feshedilmesi halinde varlıkların durumu, alacaklar, borçlar vb. konular Şirket ana sözleşmesinde belirtilecektir.
 - 12- Şirket ana sözleşmesi işbu anlaşmada bahsedilen hükümler çerçevesinde hazırlanacaktır.

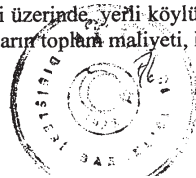
MADDE 2

Taraflar, kurulacak Şirketin ve Türk girişimcilerin tarım ve hayvancılık alanında kuracağı işletmeler/çiftlikler için Sudan’da uygun alanlarda arazi kiralamaya ve Ortak Şirket tarafından kurulacak olan pilot işletmeler için arazi tahsis etmeye ve aşağıda yer alan hususlara öncelik vermeye karar vermişlerdir.

- 1- Kurulacak ortak şirketin ve Türk girişimcilerin faaliyette bulunacağı tarımsal yatırıma konu araziler Türkiye Cumhuriyeti Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığının ve Sudan Cumhuriyeti Tarım ve Sulama Bakanlığının mutabık kaldığı ve aşağıda yer alan bölgelerde bulunan araziler olacaktır. Bu araziler yatırımın akışına ve işin ilerlemesine göre tahsis edilecektir. Ortak şirketin kuracağı pilot işletme/çiftlik için Sudan devleti tarafından El-Cezire Eyaleti Abugota-1 bölgesindeki 12.500 hektar arazi kurulacak şirkete tahsis edilecektir. Sudan devleti bu arazinin dışında Türk girişimcilerinin yapacağı tarımsal yatırımlarda kullanılmak üzere aşağıda belirtilen arazileri de iki yıl süreyle (yatırım öncesi süre) kurulacak şirkete bedelsiz olarak tahsis edecektir. Bu süre tarafların ortak kararıyla uzatılabilecektir.

El Cezire (Abugota 2)	87.500 ha
Batı Omdurman ve Kuzey Kordofan	50.000 ha
Mavi Nil, Gedaref, Sinnar	300.000 ha
Kuzey Eyaleti (Dongola, Amri, Golid, Multaga) ve Nil eyaleti	270.000 ha
El Cezire (Rahat Medani)	<u>73.000 ha</u>
TOPLAM	780.500 ha
ŞİRKETE TAHSİS(Abugota 1)	12.500 ha
GENEL TOPLAM	793.000 ha

Türk girişimciler, kiralayacakları toplam arazinin %20’si üzerinde yerli köylüler için iç parsel yolları ve sulama kanalları inşa edeceklerdir. Bu yatırımların toplam maliyeti, kiralanan toplam arazinin kira bedelinden mahsup edilecektir.



- 2- Arazinin kullanımına ilişkin usul ve esaslar, kira süresi yapılacak yatırımlarla uyumlu, iki tarafın da yararına olacak şekilde ve üzerinde mutabık kalınan "imtiyaz sözleşmesi" ile belirlenecektir. Türk girişimcilere tahsis edilecek taşınmazların kira süresi azami 99 yıl (35+32+32) olacaktır.
- 3- Söz konusu arazilerin bütünlüğünün korunması, üçüncü şahıslar tarafından ileri sürülecek hak iddialarını gidermek Sudan devletinin sorumluluğundadır ve bu konuda projede doğabilecek kesintiler ve maliyetler Sudan devletince tazmin edilecektir. Arazi, bina, makine ve personelin güvenliğinden Sudan tarafı sorumlu olacaktır.
- 4- İşbu Anlaşma'nın herhangi bir tadili ya da sona ermesi, kurulacak şirketin, imzalanmış sözleşmelerin ve tamamlanması gereken projelerin geçerliliğini etkilemeyecektir.
- 5- Taraflar, üye oldukları Bölgesel ve Uluslararası ticaret örgütlerinin kurallarından ve taraf oldukları gümrük birliği anlaşmalarından kaynaklanan hak ve yükümlülüklerine halel getirmemek koşuluyla, işbu Anlaşmanın uygulanmasına bağlı olarak, ikili ticarete ortaya çıkan sorunlarda yapıcı bir tutum sergilemeyi taahhüt edeceklerdir.

MADDE 3

Taraflar aşağıda yer alan hususları kabul ederler:

- 1- Sudan Tarafı, Ortak Şirketin ve tarım ve tarımsal endüstri alanında yatırım yapan Türk girişimcilerin Sudan'daki yatırımları ile alakalı üretim ve ticari faaliyetleri sonucunda elde edeceği meblağları ve karları, hiçbir önleyici tedbir ya da gecikme olmadan serbestçe transfer etmelerini garanti eder. Sudan tarafı bu kapsamdaki tüm engelleyici düzenlemeleri ortadan kaldıracaktır.
- 2- Taraflar, Ortak Şirket ve Türk Girişimcilerin, Sudan tarafının kar payı hariç olmak üzere, ihracat gelirlerini yabancı döviz cinsinden Sudan dışındaki bankalarda, sermaye mallarının ve yurtdışından getirilecek diğer tüm girdilerin ithalatı, yatırım, kredi ve borçların geri ödenmesi, (yerli&yabancı) yüklenicilerin, taşeronların ve servis sağlayıcıların ücretlerinin ödenmesi, diğer masrafların yapılması, akreditif açılması, faturaların ödenmesi ve edinilmiş karın dağıtılması vs. amacıyla tutmasına ve bu miktarı herhangi bir engelleyici önlem olmadan kullanması konusunda anlaşmaya varmışlardır. İhracat gelirlerinin geri kalan miktarı her mali yıl sonunda Sudan'daki şirket hesaplarına aktarılır. İlgili engelleyici düzenlemeler kaldırılacak ya da Ortak Şirket ve Türk girişimcilere bu konuda ayrıcalık tanınacaktır.
- 3- Taraflar, tarımsal üretim için gerekli olan makine, alet, ekipman, teçhizat ile tohum, gübre, ilaç vb. diğer girdilerin tedarikinde, hazırlanacak tarımsal projeler çerçevesinde, mevcut ve gelecekteki ihtiyaçları da dikkate alarak Sudan'a girişini uygun bulduklarını kabul etmişlerdir.
- 4- Sudan tarafı, Sudan'a ithal edilecek tarım materyalleri ve girdilerinin ithalat sürecini ve gümrük işlemlerini hızlandırmak için Türk Standartları Enstitüsü (TSE) ile Sudan Tarım ve Sulama Bakanlığınca verilen uygunluk belgelerini kabul edecek ve bu konuda gerekli kolaylığı sağlayacaktır.

MADDE 4

Taraflar, tarımsal faaliyetlerin yapılacağı araziler üzerindeki yerleşim yerleri, umumi yollar, demir yolları, elektrik ve boru hatları ile maden arama vb. her türlü faaliyetlerin tarımsal üretimi etkilememesi için gerekli tedbirlerin Sudan Hükümetince alınacağını ve/veya tazmin edileceğini, kabul ederler.



MADDE 5

İşbu anlaşma hükümlerinin yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan her türlü uyuşmazlık, taraflar arasında görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözümlenir.

MADDE 6

Taraflar, Sudan'da her iki tarafın belirleyeceği bir bölgede, "Tarım Serbest Bölgesi" kurulması konusunda fikir birliğine varmışlardır. Türk özel sektör yatırımcılarının, tespit edilecek bölgelerde yapacakları yatırımların Sudan tarafı ile ikili anlaşmalar çerçevesinde yürütülmesini ve ortak şirket için sağlanan imkanlardan faydalandırılmalarını kabul ederler.

MADDE 7

Taraflar, mesleki eğitim ve insan kaynaklarının geliştirilmesinde bilgi, belge ve uzman değişimi ile işbirliğini güçlendirmeyi, ilgili kanunlarına bağlı olarak yukarıda belirtilen ticari ve ekonomik işbirliği için vize, oturma ve çalışma izni verilmesi gibi alanlarda kolaylık sağlamayı taahhüt ederler.

MADDE 8

İşbu Anlaşma, Tarafların, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk işlemlerini tamamladıklarına dair diplomatik yoldan yapılan bildirimlerin sonuncusunun alındığı tarihte yürürlüğe girer.

Bu anlaşma 99 yıllığına yürürlükte kalır. Bu süre tarafların ortak kararı ile uzatılabilir.

28/04/2014 tarihinde Ankara'da her biri aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha halinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Yorumda farklılık olması durumunda İngilizce metin geçerlidir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**



**MEHMET MEHDİ EKER
GIDA TARIM VE HAYVANCILIK BAKANI**

**SUDAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**



**IBRAHİM MAHMOUD HAMİD
TARIM VE SULAMA BAKANI**

